



Sunday, May 27th, 2018
Holy Pentecost

Pentecost Vespers Doxastikon

Come people, let us worship God in Three Persons, the Son who abides in the Father together with the Holy Spirit...one Power, one Essence, one God, whom we worship saying: Holy God who has created all things through the Son and in the Holy Spirit! Holy Mighty, through whom we have known the Father and the Spirit has come to the world! Holy Immortal, Comforter and Spirit, who proceeds from the Father and rests in the Son. Holy Trinity, glory to You!

THE EPISTLE

Their voice has gone out into all the earth. The heavens declare the glory of God.

The Reading from the Acts of the Sainly and Pure Apostles. (2: 1-11)

When the day of Pentecost had come, the Disciples were all together in one place. And suddenly a sound came from heaven like the rush of a mighty wind, and it filled all the house where they were sitting. And there appeared to them tongues as of fire, distributed and resting on each one of them. And they were all filled with the Holy Spirit and began to speak in other tongues, as the Spirit gave them utterance. Now there were dwelling in Jerusalem Jews, devout men from every nation under heaven. And at this sound the multitude came together, and they were bewildered, because each one heard them speaking in his own language. And they were amazed and wondered, saying, "Are not all these who are speaking Galileans? And how is it that we hear, each of us in his own native language? Parthians and Medes and Elamites and residents of Mesopotamia, Judea and Cappadocia, Pontus and Asia, Phrygia and Pamphylia, Egypt and the parts of Libya belonging to Cyrene, and visitors from Rome, both Jews and proselytes, Cretans and Arabians, we hear them telling in our own tongues the mighty works of God."

The Holy Gospel

**The Reading from the Holy Gospel according to St. John.
(7:37-52; 8:12)**

On the last day of the feast, the great day, Jesus stood up and proclaimed, "If anyone thirsts, let him come to Me and drink. He who believes in Me, as the Scripture has said, 'Out of his belly shall flow rivers of living water.'" Now this He said about the Spirit, which those who believed in Him were to receive; for as yet the Spirit had not been given, because Jesus was not yet glorified. When they heard these words, many of the people said, "This is really the prophet." Others said, "This is the Christ." But some said, "Is the Christ to come from Galilee? Has not the Scripture said that the Christ is descended from David, and comes from Bethlehem, the village where David was?" So there was a division among the people over Him. Some of them wanted to arrest Him, but no one laid hands on Him. The officers then went back to the chief priests and Pharisees, who said to them, "Why did you not bring Him?" The officers answered, "No man ever spoke like this man!" The Pharisees answered them, "Are you led astray, you also? Have any of the authorities or the Pharisees believed in Him? But this crowd, who do not know the Law, are accursed." Nicodemus, who had gone to Him before, and who was one of them, said to them, "Does our Law judge a man without first giving him a hearing and learning what he does?" They replied, "Are you from Galilee too? Search and you will see that no prophet is to rise from Galilee." Again Jesus spoke to them, saying, "I am the light of the world; he who follows Me will not walk in darkness, but will have the light of life."

Glory to Thee, O Lord, Glory to Thee!



الاحد 27 ايار، 2018

عيد العنصرة المقدس

ذكرا الغروب لعيد العنصرة

هلموا أيها الشعوب نسجد للآهوت ذي الثلاثة أقانيم، ابن في الآب مع روح قدس. لأن الآب قد ولد خلوا من زمن ابنا مساويا له في الأزلية والعرش. والروح القدس كان في الآب ممجدا مع الابن، قوة واحدة، جوهر واحد، لاهوت واحد، فله نسجد جميعنا قائلين: قدوس الله الذي أبداع كل شيء بالابن بمؤازرة الروح القدس، قدوس القوي الذي به عرفنا الآب والروح القدس أقبل إلى العالم، قدوس الذي لا يموت الروح المعزي المنبثق من الآب المستقر في الابن. أيها الثالوث القدوس المجد لك.

الرسالة

إلى كل الأرض تخرج صوتهم، السماوات تذبذب مجد الله

فصل من أعمال الرسل القديسين الأبطال 2: 11-1

لما حل يوم الخمسين، كان الرسل كلهم معاً في مكان واحد. * فحدثت بغتة صوت من السماء، كصوت ريح شديدة تعصف، وملاً كل البيت الذي كانوا جالسين فيه. * وظهرت لهم السنة منقسمة كأنها من نار، فاستقرت على كل واحد منهم * فامتلأوا كلهم من الروح القدس، وطففوا يتكلمون بلغات أخرى، كما أعطاهم الروح أن ينطقوا. * وكان في اورشليم رجال يهود أتقاء، من كل أمة تحت السماء. * فلما صار هذا الصوت، اجتمع الجمهور، فتحيروا، لأن كل واحد كان يسمعهم ينطقون بلغتهم. * فدهشوا جميعهم، وتعجبوا قائلين بعضهم لبعض: أليس هؤلاء المتكلمون كلهم جليليين؟ * فكيف نسمع كل منا لغته التي وُلد فيها؟ * نحن الفريسيين، والمدايين، والعميلانيين، وسكان ما بين النهرين، واليهودية، وكبادوكية، وبطس وآسية * وفريجية، وبفيلية، ومصر، ونواحي ليبيا عند القيروان، والرومانيين المستوطنين، * واليهود، والدخلاء، والكريتيين، والعرب، نسمعهم ينطقون باللساننا بعظام الله.

الإنجيل المقدس

فصل شريف من بشارة القديس يوحنا البشير والتلميذ الطاهر (7: 37-52، 8: 12)

في اليوم الآخر العظيم من العيد، كان يسوع واقفاً، فصاح قائلاً: إن عطش أحد فليأت إلي ويشرب. * من آمن بي، كما قال الكتاب، ستجري من بطنه أنهار ماء حي. * (لأنما قال هذا عن الروح الذي كان المؤمنون به مزومين أن يقبلوه إذ لم يكن الروح القدس بعد. لأن يسوع لم يكن بعد قد مُجدد) * فكثيرون من الجمع لما سمعوا كلامه، قالوا: هذا بالحقيقة هو النبي. وقال آخرون: هذا هو المسيح * وآخرون قالوا: ألعَلَّ المسيح من الجليل يأتي؟ * ألم يقل الكتاب إنّه من نسل داود، من بيت لحم، القرية حيث كان داود، يأتي المسيح؟ * فحدثت شقاق بين الجمع من أجله * وكان قوم منهم يريدون أن يمسكوه، ولكن لم يلق أحد عليه يداً * فجاء الخدام إلى رؤساء الكهنة والفريسيين، فقال هؤلاء لهم: لِمَ لم تأتوا به؟ * فأجاب الخدام: لم يتكلم قط إنسان هكذا مثل هذا الإنسان! * فأجابهم الفريسيون: ألعَلَّكم أنتم أيضاً قد صلّتم؟ * هل أحد من الرؤساء أو من الفريسيين آمن به؟ * أمّا هؤلاء الجمع، الذين لا يعرفون ناموس، فهم ملعونون. * فقال لهم يتقوديمس، الذي كان قد جاء إليه ليلاً، وهو واحد منهم: * ألعَلَّ ناموسنا يدين إنساناً إن لم يسمع منه أولاً، ويعلم ما فعل؟ * أجابوا وقالوا له: ألعَلَّ أنت أيضاً من الجليل؟ * لبحث وانظر، إنّه لم يقم نبى من الجليل. * ثمّ كلمهم أيضاً يسوع قائلاً: أنا هو نور العالم، من يئبني فلا يمشي في الظلام، بل يكون له نور الحياة.

المجد لك يا رب المجد لك!

Announcements

Happy Anniversary

Today, The feast of Pentecost marks Fr. Ghattas Hajal's 41st anniversary in Holy Priesthood.
Happy Anniversary & may God grant Him many years.

Weekly Schedule - برنامج الرعاية الأسبوعي

Day	Time	Event
Tuesday, May 29 th	7.00 pm	English Bible Study
Friday June 1 st	6.00 pm	اجتماع الشبيبة – Teen SOYO
Saturday June 2 nd	6.00 pm	صلاة الغروب – Great Vespers
Sunday of All Saints – أحد جميع القديسين		
Sunday June 3 rd	8.45 am	صلاة السحر – Great Matins
	10.00 am	القديس الإلهي Divine Liturgy

Memorials Next Sunday, June 3rd, 2018

† 40-day memorial service for Salemev Bouchey offered by her children Diana, Donald (Donna-Lynne), David Bouchey and Christine Karam, her grandchildren, Alexander, Dylan, Braeden, Amie and Davina Bouchey, Andrew Karam and Amanda Samonas (Louis).

† 40 Day Memorial Service for Nazha Ghattas offered by her daughter Ruth, her grandchildren Brian, Joseph (Sandra) and George (Ban), and great-grandchildren Jessica, Lucas and Mia.

† 2 week memorial service for Souad Nicolas Hajal who fell asleep in the Lord in Lebanon, offered by her brother in law Fr. Ghattas, his wife Kh. Helene and their children Marlene, Gabriel and Rosemary and their families

May Their Memory be Eternal!

Camp St. Elias

Registration for Camp St. Elias is now open. Please pick up a registration form (1 needed per family) from the vestibule. Please note that we will accept Church School students from Grade 2 to Grade 9 (as of September 2018) on a first come, first serve basis. All other applicants will be put on a waiting list. Thank you for understanding.

Meditation

When the soul is entirely given over to the will of God, the Lord Himself takes her in hand and the soul learns directly from God...the soul's teacher is the Lord Himself through the grace of the Holy Spirit. The Holy Spirit is like a dear mother. For those who ask for my prayers I entreat the Lord with tears: "Lord, give them Your Holy Spirit, that through the Holy Spirit they may know you." Guard the peace of the grace of the Holy Spirit in your soul. Do not lose it over petty trifles. O Holy Spirit, how dear You are to the soul! Paradise is the kingdom of the Holy Spirit. O Holy Spirit, live in our souls, that with one accord we may all glorify the Creator: Father, Son, and Holy Spirit!

The Elder Silouan on the Holy Spirit

Sunday of Pentecost, May 31, 2015

Rev. Fr. Andrew Stephen Damick

On this great feast of Pentecost, the “last feast” of the Paschal mystery which began for us with the Sunday of the Publican and Pharisee four months ago, we experience the final fullness of the revelation of our Lord Jesus Christ. He came here as our Redeemer to rescue us from the corruption and death of our sins. He revealed the Father to us. He brought the Holy Spirit with Him, for the Spirit rested upon Him throughout His ministry. He taught. He healed. He suffered. He died. He was buried. He rose on the third day. And He ascended into Heaven and sat down at the right hand of His Father. And today, He completes that revelation to us with the sending of the Holy Spirit.

This Pentecostal moment is the one predicted in the prophecy of Joel 2:28: “I will pour out my Spirit upon all flesh.”

This pouring out of the Holy Spirit at Pentecost is described for us by the Apostle Luke in the second chapter of *Acts*, in a passage appointed for this feast. There is a detail here which I would like to focus on today as we meditate upon Pentecost—the *sound* that happens when the Holy Spirit comes. Listen to that detail again:

And suddenly a sound came from heaven like the rush of a mighty wind, and it filled all the house where they were sitting.

Now, this is a very interesting detail. To understand it, we should remember another detail from the creation of mankind in Genesis chapter two. There in the seventh verse, we read this:

And the Lord God formed man of the dust of the ground, and breathed into his nostrils the breath of life; and man became a living being.

First, God forms man out of dust, but he is not yet alive. And then God “breathed into his nostrils the breath of life; and man became a living being.” That is also sometimes translated “a living soul.” Man becomes alive, he becomes a living soul when God *breathes* into him.

What does this have to do with the sound of the mighty rushing wind that is heard as the Holy Spirit comes upon the disciples in Acts 2? To understand this, we need to do a little bit of language study.

In both Greek and Hebrew, the primary languages of the Scriptures, the word for “breath” and “spirit” and “wind” are all one word—*pneuma* in Greek and *ruah* in Hebrew. So when we read any of those words in English, we should recall that they are closely associated in the Biblical languages, that they are one word.

Thus, we hear a wind at Pentecost. We are hearing the Spirit. We are hearing the breath of God breathing into that room where the disciples are gathered.

And it is that same Spirit which is breathed into Adam when he becomes a living soul. This same language is used in Psalm 104, which we hear at the beginning of Vespers: “Thou sendest forth Thy Spirit and they are created; and Thou renewest the face of the earth.” The Holy Spirit is sent forth, and creation happens. Renewal happens.

So why is the Spirit being sent forth? Why is the breath of God being breathed as a mighty wind into that room? It is for the purpose of creation.

The mission of the Lord Jesus Christ was to redeem His people out of the slavery and exile of sin and corruption, to bring them to the Edenic Promised Land, to raise up Israel, to raise up Adam, to raise up all mankind and loosen them from their captivity. It was, in short, to re-create mankind and even the whole cosmos, to begin the act of creation again.

But while it is a new creation, it is not a creation of *some other* thing. We are still ourselves. The earth is still the earth, and the heavens are still the heavens. But all creation is renewed by a new act of creation, the act of sending forth the Holy Spirit once more, that same Holy Spirit that hovered over the face of the waters while the earth was still formless and void (Gen. 1:2).

Thus, when the Holy Spirit descends at Pentecost, it is a *cosmic* act that *re-creates* the disciples of Jesus Christ, who have followed Him through death and resurrection to be re-created with this pouring out of the Spirit once more, a pouring out that is actually mightier than it was when the Spirit was breathed into Adam and made him a living soul.

Christ is the New Adam, the last Adam, and so therefore those who are in Him are also a new creation. In I Corinthians 15:45, Paul explicitly sets up this parallel between Adam and Jesus, saying that the first Adam became a living soul when the Spirit was breathed into him, but the last Adam is Himself “a life-giving spirit.” Jesus is the One Who gives the Spirit, the Spirit of life.

What does this mean for us on this day of Pentecost? How are we to apply this to our own lives?

Life in the Spirit of God means that we are being re-created. An authentic spiritual life will always be about change. Saying, “Well, this is just who I am” is not good enough for a Christian. That sort of fatalism is fine for pagans and atheists, but we are receiving the Holy Spirit, the Spirit Who, when He is sent forth, “creates” and “renews the face of the earth.”

And He has indeed been sent—not just at the creation of man or on the day of Pentecost 2000 years ago or in our mystical presence there on Pentecost today. He has been sent for each of us and to each of us—at our chrismations, whether at baptism or in reception into the Church later in life. That is our own Pentecost, when the Spirit is sent into us for our own re-creation.

A Christian can never give up hope in his ability to change, because he has been given the Holy Spirit by Christ, given the Comforter Jesus sent. We cannot despair, because God has not despaired of us. God has hope for us, and therefore we have hope for ourselves—hope that we can love more as God loves, hope that we can grow in knowledge and wisdom, hope that we can become more humble and more giving.

One who has the Holy Spirit can never despair. And he can also never be satisfied with where he is. He presses forward in this beautiful and life-giving process of being re-created by the sending forth of the Spirit.

We have been *inspired*—a word that literally means “breathed into.” The Spirit has been breathed into us. The Spirit has inspired us. The mighty rushing wind has blown the Spirit into us. And if we are filled with the Spirit, if we are inspired, that means the mission of the redemption of Jesus Christ is at work in us. Every part of us is being bought back from exile, set free from slavery.

To be filled with the Spirit is eminently practical, because it means that we are motivated by something different than what motivates the world. We are motivated by re-creation. We are being created anew by Christ. We are growing in love. We are growing in humility. We are growing in courage, in strength, in boldness for Christ. These are all things that are visible and knowable in ourselves and in others.

Pentecost for us is now. Right now, we are receiving the life-giving breath of God, the creative Spirit, sent forth to re-create us and to renew all of mankind and indeed the whole creation.

To our Lord Jesus Christ therefore be all glory, honor and worship, with His Father and the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages. Amen.



HELLENIC COLLEGE
HOLY CROSS GREEK ORTHODOX SCHOOL OF THEOLOGY

50 Goddard Avenue, Brookline, MA 02445 • (617) 731-3500 • www.hhc.edu

May 10, 2018

V. Rev. Fr. Ghattas Hajal
St. Elias Antiochian Orthodox Society of Ottawa
700 Ridgewood Ave
Ottawa, ON K1V6N1
Canada

Dear Father Ghattas,

Christ is Risen!

Greetings in our Lord! On behalf of the staff and students of the Office of Vocation & Ministry and CrossRoad Summer Institute, I want to express to you my deep gratitude for your gift of \$250.00 to the CrossRoad Summer Institute. Thank you for identifying the value in contributing to the formation and transformation of the youth of our Church.

Now in its 13th year, the CrossRoad Summer Institute continues to bring 60+ high school students every summer to the beautiful campus of Hellenic College Holy Cross. You help make it possible for other Orthodox youth to delve into Orthodox theology and scripture, discern their God-given gifts, and explore how they can match those with the needs of the world.

Through your support and prayers, you are making this ministry possible! You are helping us invite our young people to be tomorrow's leaders. Please keep CrossRoad students, staff, alumni, and future participants in your thoughts and prayers. Thank you again!

In His Service,

Rev. Fr. Christopher T. Metropulos, DMin
President

Gift Date:	Tuesday, May 08, 2018
Gift Amount:	\$250.00
Designation:	Office of Vocation & Ministry/CrossRoad Summer Institute

Hellenic College, Inc. verifies that no goods or services of value were given, in part or in whole, in consideration of this contribution.

P.S. – You will be listed among our donors as St. Elias Cathedral, Ottawa, ON, Canada. If you would like to be listed differently, please contact our Institutional Advancement Office at aconnolly@hhc.edu.

Receipt Number: 2018-219

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

St. Elias Antiochian Orthodox Cathedral

Cathedral Location: 2975 Riverside Dr.

Cathedral Office: 700 Ridgewood Ave.

Ottawa, Ontario, Canada K1V 6N1

Telephone: (613) 738-2222 Fax: (613) 737-4392

Email: info@steliascathedral.com Website: www.steliascathedral.com

The Most Rev. Metropolitan JOSEPH

Primate of the Antiochian Archdiocese of North America

The Right Rev. Bishop ALEXANDER

Auxiliary Bishop of Ottawa, Eastern Canada and Upstate New York

The Very Rev. Father Ghattas Hajal

Archpriest and Dean of the Cathedral

The Rev. Father Nektarios Najjar

Assistant Pastor